

WEBO-BIBLIOGRAPHIE Elèves allophones

Répertoire de ressources non exhaustif pour la scolarisation des élèves allophones

Sites officiels

Casnav Aix Marseille textes officiels, outils d'évaluation en langues, liens avec autres Casnav, systèmes scolaires...

<http://www.casnav.ac-aix-marseille.fr/index.htm>

Eduscol ressources pour les EFIV et pour les EANA

<https://eduscol.education.fr/pid28783/les-eleves-allophones-et-les-enfants-des-familles-itinerantes-et-de-voyageurs.html>

Guide pour la scolarisation des EANA (Casnav de Lille)

<http://www.cndp.fr/entrepot/ville-ecole-integration/realites-et-pratiques/guide-pour-la-scolarisation-des-eleves-allophones-nouvellement-arrives/presentation.html>

Tests en langue de solarisation antérieure (Casnav Aix-Marseille/ Canopé) – à faire à l'arrivée de l'élève

https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_10721213/fr/tests-en-24-langues

Les parcours M@gistère- pour se former en ligne

<http://casnav.ac-lille.fr/la-formation-et-l2019accompagnement-des-equipes-educatives/les-parcours-allophonie-canope>

CECRL , Cadre Européen Commun de Référence pour les langues -référentiel pour évaluer le niveau de langue des élèves :

<http://eduscol.education.fr/cid45678/cadre-europeen-commun-de-referencencecrl.html#lien0>

France Education International (ex-CIEP) centre international d'études pédagogiques, (organise le DELF):<http://www.ciep.fr>

Outils plurilingues - pour aller vers la langue des élèves

L'école expliquée au parents-Vidéos en 9 langues (Onisep)

<http://www.onisep.fr/Media/Multimedia/Videos/Onisep-TV/Videos/Parents/L-ecole-expliquee-aux-parents-La-mission-de-l-ecole-en-France>

Documents d'accueil destinés aux parents en plusieurs langues (livrets d'accueils, fiches de renseignements...)

<http://casnav.ac-creteil.fr/spip.php?article967>

Questionnaire d'accueil des familles (Casnav Aix-Marseille)

(en cours de construction)

Systèmes scolaires des différents pays

https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_166797/fr/la-fiche-de-renseignements

Quelle langue parle-t-on dans les pays du monde ?

<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/index.shtml>

Langues et grammaire en île de France – se former sur le fonctionnement des langues des élèves (alphabet, grammaire...) <http://lgidf.cnrs.fr/>

Imagiers et albums traduits en plusieurs langues

<https://www.ac-strasbourg.fr/pedagogie/casnav/eleves-allophones-nouvellement-arrives-eana/supports-pour-valoriser-la-langue-premiere/>

Site éveil aux langues : <http://plurilingues.univ-lemans.fr>

Dulala : ressources, jeux sur le plurilinguisme <https://www.dulala.fr/>

Outils pour l'UPE2A

Méthodes FLE/FLS

Editeurs méthodes FLE/FLS

Clé International : <http://www.cle-inter.com>

→ Alex et Zoé + cahier j'apprends à lire

→ Zig Zag + cahier j'apprends à lire

...

Didier : <http://www.didierfle.com>

→ Tip-Top (enfants 7-11 ans)

→ Ludo et ses amis (5-6 ans)

→ Décibel (ados)

...

Hachette FLE : www.fle.hachette-livre.fr

→ Les Loustics (enfants 7-11ans)

→ Les petits Loustics (5-6ans)

→ Adosphère (Ados)

→ Adomania (Ados)

→ Entrée en matière (Ados) + FLScol

...

Edition maison des langues: <https://www.emdl.fr/fle/>

→ Zoom (enfants)

→ A la Une (adolescents)

Imagiers/Document de référence

Le lexique de la classe (éditions RETZ)

<https://www.editions-retz.com/collection/le-lexique-de/>

Ribambelle: Mes outils pour écrire (éditions Hatier)

https://ribambelle.editions-hatier.fr/recherche?search_api_views_fulltext=mes+outils+pour+%C3%A9crire

Repertoire orthographique pemf

http://www.pemf.fr/site/index.php?clef=PEMF_ARTICLE_DETAIL&id=966

Le dictionnaire Visuel <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>

Compréhension/production orale

Outils de compréhension orale (Casnav Aix-Marseille) conçu pour le travail en autonomie, sur fiche, écoute avec casque.

https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_10697696/fr/module-de-comprehension-orale

Gabfle : interviews et vidéos classées par thèmes et par niveau, banque de support pour la compréhension orale <http://gabfle.blogspot.fr/>

Vidéos d'Alain Lelait sur Youtube : vidéos pour enfants par thème, supports pour la compréhension orale

<https://www.youtube.com/watch?v=UsEz58BbIMY>

Apprendre la grammaire avec des jeux de cartes:

cartes à fabriquer pour travailler les accords, la conjugaison, la syntaxe à l'oral

<https://www.editions-retz.com/pedagogie/maitrise-de-la-langue/apprendre-la-grammaire-avec-des-jeux-de-cartes-cd-rom-9782725631233.html>

Une phrase à la fois

cartes à fabriquer pour travailler les accords, la conjugaison, la syntaxe à l'oral

<https://www.cheneliere.ca/4815-livre-une-phrase-a-la-fois.html>

Jeux de Cartes pour travailler les accords, la conjugaison, à l'oral

<https://www.mot-a-mot.com/dis-moi-le-genre-et-le-nombre-p1363.html>

<https://www.mot-a-mot.com/dis-moi-les-pronoms-p2614.html>

Ecouter pour comprendre et s'exprimer- compréhension de consignes, travailler l'implicite (outil FLM CP-CE1-CE2)

<https://www.editions-retz.com/pedagogie/maitrise-de-la-langue/ecouter-pour-comprendre-et-s-exprimer-cp-ce1-ce2-cd-rom-telechargement-9782725637150.html>

Il était une histoire

écouter des récits, des fables, des comptines à partir de photos

www.iletaitunehistoire.com

Comme la plume au vent

contes traditionnel en version audio et avec exercices interactifs <http://clpav.fr>

Lire/écrire

Apprendre à lire en français langue seconde - Livre : ouvrage de référence sur l'apprentissage de la lecture par les élèves allophones - Jean-Charles Rafoni Editions l'Harmattan
<https://www.editionsarmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=24416>

Module NSA (Casnav Aix-Marseille)- outil clé-en-main pour élèves allophones non-lecteurs dans leur langue - cycle 3 jusqu'au lycée https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_10529746/fr/module-de-lecture-nsa

Entrer dans la lecture en FLS (Casnav Lille) Théorie+ fiches élèves+ audio-Sur poste (windows) Livret à acheter avec lien vers les contenus
<https://www.reseau-canope.fr/notice/entrer-dans-la-lecture-en-fls.html>

Ecrire en FLSCO (Casnav Lille) Livre Théorie + fiches pédagogiques incluses
<https://www.reseau-canope.fr/notice/ecrire-en-fls-et-flsco.html>

Alphalire - exercices en ligne - pour élèves non lecteurs
https://www.lepointdufle.net/apprendre_a_lire/index.htm

Cléo (RETZ) - Méthode lecture/ production écrite - CP à CM2
<https://www.editions-retz.com/elementaire/?text=CLEO>

Fichiers Freinet (pemf)- fichiers autocorrectifs progressifs et autocorrectifs- existent pour les niveaux GS à CM2 en lecture et en orthographe. L'élève avance à son rythme à l'aide d'une grille <http://www.pemf.fr/>

Narramus outil pour apprendre aux élèves à comprendre et raconter une histoire (destiné aux élèves de maternelle, peut être transposable)<https://www.editions-retz.com/collection/narramus/>

Lectorino-Lectorinette outil pour l'enseignement explicite et progressif de la compréhension de textes narratifs <https://www.editions-retz.com/pedagogie/maitrise-de-la-langue/lectorino-lectorinette-ce1-ce2-cd-rom-telechargement-9782725638270.html/>

Lector – Lectrix : outil pour l'enseignement explicite et progressif de la compréhension de textes narratifs <https://www.editions-retz.com/pedagogie/maitrise-de-la-langue/lector-et-lectrix-cycle-3-segpa-cd-rom-telechargement-9782725638263.html>

Phono-catégo-Ordo –outil pour travailler le langage en maternelle à partir d'images, peut être adapté pour les allophones
<https://www.editions-hatier.fr/collection/phonocategoordo>

Littérature de jeunesse

Oralbums - albums sans parole- pour décrire et raconter
<https://www.editions-retz.com/collection/les-oralbums/>

L'Harmattan - éditions d'albums bi-multilingues
https://jeunesse.harmattan.fr/?navig=catalogue&obj=result&no_specialite=2&bilingue=1

Enfantilingues - librairie en ligne - albums bi-multilingues
<https://enfantilingue.com/>

Migrilude - éditions d'albums bi-multilingues
<https://www.migrilude.com/fr/>

Le port a jauni - éditions d'albums bilingues français-arabe
<http://www.leportajauni.fr/>

Pour les élèves allophones en maternelle

Site Bilem (CASNAV-Université -ESPE de Besançon)
Ressources pour l'accueil des élèves allophones en maternelle
<http://bilem.ac-besancon.fr/>

Travail en autonomie

• Travail sur ordinateur sans connexion internet

Lexique FLE- Logiciels téléchargeables gratuits pour travailler le vocabulaire
<http://lexiquefle.free.fr>

Les logiciels de Vincent, petits logiciels téléchargeables et libres de droits
<http://vincent.bonnaure.free.fr/> (enseignant UPE2A Vaucluse)

Logiciel ELPE- Editions Jocatop
<https://jocatop.fr/cycle-3/149-elpe-9782363950116.html>

Entrez dans la langue française -CD-ROM- CRDP Grenoble
<https://www.rdm-video.fr/logiciel/C10560/entrez-dans-la-langue-francaise-francais-de-scolarisation-francais-langue-etrangere-licence-eta.html>

CD-Rom autocorrectif créé par Albert Scolena (Gratuit)
pour travailler le lexique, la lecture, l'ORL, la phonologie.
<http://albert.scolena.free.fr/index.php>

Outils de compréhension orale (Casnav Aix-Marseille) conçu pour le travail en autonomie, sur fiche, écoute avec casque sur ordi ou poste
https://www.pedagogie.ac-aix-marseille.fr/jcms/c_10697696/fr/module-de-comprehension-orale

• Sur tablettes (applications à télécharger)

1000 mots pour apprendre à lire CP- CE1
<https://www.1000-mots.fr/cp-ce1.php>

Ma lecture est magique- appli de lecture avec reconnaissance vocale- uniquement sur apple
<https://apps.apple.com/fr/app/ma-lecture-est-magique/id537784927>

La magie des mots- appli d'écriture avec dictée de mots (uniquement sur apple)
<https://apps.apple.com/fr/app/la-magie-des-mots/id466780737>

Grapholearn (application de décodage conçue par des chercheurs) sous forme ludique, l'élève s'entraîne à décoder. Conçu comme un jeu vidéo avec un avatar, gain de points et passage de niveau, coffres à ouvrir...
<http://grapholearn.fr/>

Français Premiers Pas - destiné aux apprenants adultes débutants complets- (application conçue par le CAVILAM téléchargeable sur Apple et Android)
<https://www.leplaisirdapprendre.com/portfolio/francais-premiers-pas/>

J'APPrends – destinés aux adultes migrants (application conçue par Langues Plurielle, téléchargeable sur Apple et Android) <http://j-apprends.fr/>

• à utiliser en ligne

Jeux éducatif : jeux de lecture pour les élèves d'élémentaire
www.logicieleducatif.fr

Phonétique FLE -Exercices de phonétique en ligne (audio) par phonèmes
<http://phonetique.free.fr/>

Exercice de phonologie en ligne
<http://ecole.lakanal.free.fr/exercices/phonologie.htm>

Le point du FLE- Centre de ressources en ligne sur le FLE
<http://www.lepointdufle.net/index.html>

Alphalire - Travailler la phonologie
http://www.lepointdufle.net/apprendre_a_lire/#.VI6jmMkdTK8

Quizlet- travail en ligne-exercices générés automatiquement à partir de listes de mots créées par l'enseignant <https://quizlet.com/fr-fr/teachers>

TV5 monde
https://languefrancaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise

CIELBretagne
<http://www.ciel.fr/apprendre-francais/exercices-francais.htm>

Enseigner les DNL aux élèves allophones

Premier pas vers la compréhension du discours pédagogique de l'enseignant - (Production Aix Marseille)- outil de compréhension orale sur des enregistrements de cours de classe ordinaire.

<http://www.cndp.fr/entrepot/ville-ecole-integration/realites-et-pratiques/premiers-pas-vers-la-comprehension-du-discours-pedagogique/presentation.html>

L'enseignement des mathématiques aux élèves allophones- Livre-ouvrage de référence

<https://www.connaissances-savoirs.com/l-enseignement-des-mathematiques-aux-eleves-allophones-karine-millon-faure.html/>

Français Langue Seconde- Blog de Catherine Mendoza Dias

<http://www.francaislangueseconde.fr/>

FLSCO: Langue(s) des disciplines- Padlet d'Hélène Dugros

https://padlet.com/helene_dugros/FLSCO

Matou-matheux –site pour travailler les maths en autonomie en ligne, tous niveaux

<http://matoumatheux.ac-rennes.fr/>

Orientation des élèves allophones (collège)

Zoom 2choose: outil d'aide à l'orientation des élèves allophones à l'aide de photos

<http://www.onisep.fr/Pres-de-chez-vous/Grand-Est/Reims/Equipes-educatives/Ressources-pour-le-Parcours-Avenir/Parcours-avenir/Le-nouveau-Zoom2Choose-est-arrive>

Les métiers animés : vidéos explicatives des différents métiers

<http://www.onisep.fr/Les-metiers-animes>

Site d'enseignants

Fiches à imprimer

<https://fr.islcollective.com/francais-fle-fiches-pedagogiques>

Enseignants en UPE2A

Site de l'UPE2A de Mons-en-Baroeil :

<http://demonsaumonde.free.fr/>

Site Albert Scolena

<http://albert.scolena.free.fr/>

Site Roland Kara

<http://roland.kara@chez-alice.fr>

Site enseignement spécialisé, outils utilisables pour les EANA

<https://www.cartablefantastique.fr/>

<https://fantadys.com/>

<http://laseqpadalienor.eklablog.com/>

Sites enseignants de classe ordinaire 1er degré certains outils utilisables pour les EANA

<http://soutien67.free.fr/> (fiches toutes disciplines)

<http://www.les-cocinelles.fr/> (fiches toutes disciplines)

<https://lalaaimesaclasse.fr/>

<http://cenicienta.fr/>

<https://laclassedemallory.net/>

<http://orpheecole.com/oe/home/>

<http://www.lecartabledeseverine.fr/>

<http://www.laclassedestef.fr/>

<http://lutinbazar.fr/>

<https://lewebpedagogique.com/monsieurmathieundlronchin/>

<https://www.charivarialecole.fr/> (site de partage de ressources)